

Erdélyt illető

ORSZAGOS KORMANYLAP.

1859-dik év.

II. R É S Z.

VIII. darab.

Kiadott és szétküldött július 8-kén 1859.

14. szám.

Hirdetvénye

az erdélyi cs. k. helytartóságnak 1859. június 30-ról, a serfözökkeli egyezséget illetőleg, a sertiől fizetendő fogyasztási adó iránt.

A magos cs. k. pénzügyministerium 1859. június 5-kén 28087-806 sz. alatt kelt kibocsátványával megengedte, miszerint 1859. augusztus 1-től fogva 1860. július végeig a serfözökökkel kísérletileg egyezségekre lehesse lépni.

Az egyezés a működésük jelen állása és az eddigi üzlet módjának alapján köttetik meg. Az üzleti előkészületek szaporítása vagy nagyobbítása avagy az erőnek nagyobb fokra leendő emelése tiltatik, és jövedéki rövidítésként a fogyasztási adó iránt fönálló szabályok határozatai szerint büntetetik meg. Hogy ha a megegyezett fél az egyezés tartama alatt az üzleti előkészületeket szaporítani vagy nagyobbítani avagy egy erősebb sermustat szándékoznék termelni, az esetben erről jó eleve még pedig 30 nappal előbb a jövedéki hatóságnak jelentés teendő, mellynek alapján az üzlet nagyobbításához képest egy új egyezés fog megkötetni.

Az egyezés a megegyezett fél saját termelésire szorítkozik. Ennélfogva tehát világosan tiltatik, más serfözök vagy más felek számára sert főzni, tudniillik más felek anyagait sertermelésre földolgozni, avagy saját üzleti helyiségét és működésüket más személyeknek sertermelésre átengedni. Ezen tiltott cselekvények mindegyike jövedéki rövidítésként fog megbüntettetni.

Az egyezés nem szorítkozik egy bizonyos helynek, járásnak vagy különben zárt eladási területnek egyes vagy egynehány ser-

II. 1859.

Landes-Regierungsblatt

für

Siebenbürgen.

Jahr 1859.

II. Abteilung.

VIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 8. Juli 1859.

No. 14.

Rundmachung

der k. k. Statthaltereien für Siebenbürgen vom 30. Juni 1859, betreffend die Eingehung von Abfindungen mit den Bierbräuern, rücksichtlich der Bier-Verzehrungs-Steuer.

Das hohe k. k. Finanz-Ministerium hat mit dem Erlasse vom 5. Juni 1859, Zahl 28087/806, versuchsweise die Eingehung von Abfindungen mit den Bierbräuern vom 1. August 1859 bis Ende Juli 1860 gestattet.

Die Abfindung wird auf Grundlage des gegenwärtigen Standes der Werksvorrichtungen und der bisherigen Betriebsart geschlossen. Eine Vermehrung oder Vergrößerung der Betriebs-Vorrichtungen oder eine Erhöhung der Stärkegrade wird unterjagt und als eine Gefälls-Verkürzung nach den Bestimmungen der diesfälligen Verzehrungssteuer-Vorschriften bestraft. Sollte die abgefundene Partei während der Abfindungsdauer eine Vermehrung oder Vergrößerung der Werksvorrichtungen oder die Erzeugung einer stärkeren Bierwürze beabsichtigen, so ist hierüber rechtzeitig und zwar 30 Tage früher der Gefällsbehörde die Anzeige zu erstatten, im Grunde welcher im Verhältnisse der stattzufindenden Vergrößerung des Betriebes eine neue Abfindung abgeschlossen werden wird.

Die Abfindung wird auf die eigene Erzeugung der abgefundenen Partei beschränkt. Es wird daher ausdrücklich unterjagt, für Rechnung anderer Bräuer oder anderer Parteien Bier zu erzeugen, nämlich Stoffe anderer Parteien zur Bier-Erzeugung zu verarbeiten, oder ihr Gewerkslokal und die Werksvorrichtungen anderen Personen zur Bier-Erzeugung zu überlassen. Jede dieser unterjagten Handlungen wird als eine Gefällsverkürzung bestraft.

Die Abfindung beschränkt sich nicht auf einen oder einige Bräuer eines gewissen Ortes, Bezirkes oder sonst geschlossenen Absatzgebietes, wäh-

Бюлетинъ губернскаго провинціала

дептъ

А Р Д Е А Л Ъ.

Августъ 1859

II. С Е Н Ч І О Н Е.

VIII. мѣсячникъ.

Експедатъ ми трѣмичъ дн 8. Ізліе 1859.

Nr. 14.

Публікація

губернѣмъ авдъ ч. р. дептъ Ардеалъ дн 30. Ізліе 1859, прівиторъ ла пширеа де днвоиреа къ бераріи, дн прівинца дърел дела конесмъ де бере.

Аналтъ министертъ ч. р. де финанге къ депрета дн 5. Ізліе 1859, Nr. 28,087/806 а кончещъ дн модъ де черкаре, пширеа ла днвоиреа къ бераріи, дела 1. Августъ 1859, пжпъ ла фінитъ дн Ізліе 1860.

Днвоиреа се фаче по темейлъ стърел де фачъ а апарателоръ де фьербере ми а модъ дн де фьербере зчатъ пжпъ акжм. О днмъ днвоиреа сеаъ о акресчере а апарателоръ, сеаъ о спорире а граделоръ де търпъ се опре-сче, ми се педенсече ка о скъртаре де венитъ дн финанциаре, днпъ днчнречнліе пре-скрпнтелоръ де дареа де конесмъ, че есичъ дн прівинца ачсача. Авжндъ дн къдетъ пар-теа, каре с'а днвоитъ, а ші днмъ днвоиреа сеаъ днмъ днвоиреа сеаъ днвоиреа, дн днпжпъ къ днне днвоиреа, сеаъ дорндъ а продъче о бере мал таре, атжпчл аре сѣ се факъ дес-пре ачсача артареа де днмъ днвоиреа, ми анжме къ 30 де зліе мал днпайте, ла днвоиреа финанциаре, по темейлъ кърефа дн пропър-чнне къ днмъ днвоиреа тречеф, се ва днкоіа о днвоиреа нбъ.

Днвоиреа се ва рестрнче ла пропріа про-дъчере а пърдѣ че с'а днвоитъ. Дечл се опре-сче априатъ, а продъче бере не сокотела ал-торъ бераріи, сеаъ а алторъ пърдѣ, адекъ а прелъкра матеріале алторъ пърдѣ супе про-дъчереа до бере, сеаъ а пермите, ка алте персбно сѣ фсъръ бере дн локалъ сеаъ ми къ апарателе сале. Фъркаре дн ачсече фанте онрпте се ва педенци ка о скъртаре де венитъ дн финанциаре.

Днвоиреа нъ се мърпнечче ла знлъ сеаъ ла къдѣ бераріи а знлі локъ анжнтъ, а знлі черкъ, сеаъ а знлі територіа де вжнзаре дн-

főzőire, mialatt a többi ugyanazon eladási helyekre járó serfőzők a szabályszerű adó beszedése alá vetvők, hanem az ilyen egyezségeknél csak akkor fog hely adatni, ha egy helynek, járásnak vagy különben együtt-tartozó eladási területnek valamennyi serfőzői, kik termelvényeikkel ugyanazon eladási helyekre járnak, illő egyezség utján fizetésre késznek nyilatkoznak.

Azon serfőzők, kik a fogyasztási adó iránti egyezség kedvezményét használni kívánják, kötelesek a jelen hirdetés értelmében készített nyilatkozataikat legfőleg 1859 július 10-ig azon jövedéki hivatalnokhoz írásban beadni, kire a fogyasztási adó alá tartozó helybeli vállalatok feletti ügyelet bizva van.

A különös feltételek a járási pénzügyi hatóságnál és a pénzügyőrségi közlönyöknél megtekintés végett föltárva levő egyezségi jegyzőkönyvekkől láthatók.

Miis a cs. k. országos pénzügyi igazgatóságnak 1859 június 22-rőli 11322—212 sz. alatti közleménye folytán ezennel köztudomásra hozatik.

A kormányzó

Liechtenstein s. k. altábornagy.

rend die andern auf denselben Absatzplätzen concurrirenden Bierbräuer der tarifmäßigen Steuer-Einhebung zugewiesen werden, sondern es wird solchen Abfindungen nur dann stattgegeben, wenn und insoferne sämtliche Bräuer eines Ortes, Bezirkes oder sonst zusammengehörigen Absatzgebietes, welche mit ihren Erzeugnissen auf denselben Absatzplätzen concurriren, sich zu angemessenen Abfindungszahlungen bereit erklären.

Die Bierbräuer, welche von der Begünstigung der Verzehrungssteuer Abfindung Gebrauch zu machen wünschen, haben ihre im Sinne der gegenwärtigen Kundmachung verfaßte Erklärung bei dem Gefällsbeamten, dem die Ueberwachung der verzehrungssteuerpflichtigen Unternehmungen des Ortes zugewiesen ist, längstens bis zum 10. Juli 1859 schriftlich einzubringen.

Die besonderen Bedingungen sind aus den bei den Finanz-Bezirks-Behörden und Finanzwach-Organen zur Einsicht vorliegenden Abfindungs-Protokollen zu ersehen.

Welches hiermit, über Mittheilung der k. k. Finanz-Landes-Direktion vom 22. Juni 1859, Zahl 11322/212, zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Der Gouverneur

Liechtenstein m. p. F. M. L.

кисъ, да време че чейлацъ берарі, че конкъръ не ачелеші локрї де вжзаре, съ фїз дндрентацї а респонде дареа днпъ тарїфъ, чї актфелъ де днвоїрї нмаї атнчї се воръ днкоїе, дакъ, шї кжндъ тоцї берарїї зндї локъ, зндї черкъ. сеаъ а зндї терїторїа де вжзаре, че се цїне де знд локъ, карї кз продштеле лоръ конкъръ ла ачелеші локрї де вжзаре, се воръ декїара а фї гата съ респндъ плцїе потрївїте аснра кзрора с'аъ днвоїтъ.

Берарїї, карї дорескѣ а се фолосї де фавореа днвоїреї да прївїнца дзрїе де консѣмѣ, аъ съ шї аштеарнъ декїарареа лоръ да екрїсѣ, фъкѣтъ да днцелесѣмѣ пѣлїкѣреї де фадъ, ла дерерторїа фїнанцїаре, каре есте днсърчїнатъ кз снправерїереа днтрепрїнселоръ снпсе контрївчїснел де консѣмѣ дїн локъ, челъ мїлѣ пжпъ ла 10. Ізлїе 1859.

Kondїtїонїе спецїалї се потъ vedé dїn протоколеле де днвоїре, че сїаъ дескїсе снре vedere ла дерерторїеле фїнанцїарї де черкѣ шї ла органеле веїїел фїнанцїарї.

Каре, да зрїареа днтпрїсїрїел фъкѣте де кзтре дїренчїснел ч. р. фїнанцїаре де цесър, дїн 22. Ізлїе 1859, Nr. 11,322/212, прїн ачелета се адзче ла пѣлїкѣ кзносчїнцъ.

Гъвернъторълѣ

Lixtenntain m. p. A. M. K.

BCU Cluj / Central University Library Cluj